

# Manuel de l'utilisateur

© 1997 Sur-Gard Systèmes de Sécurité Ltée.  
401 Magnetic Drive, Units 24-26  
Downsview, Ontario Canada M3J 3H9  
(416) 665-4494 • 1-800-418-7618  
Imprimé au Canada

29002403 R0



---

**SG-DV1660LC/  
SG-DV1660FLC**

*Intrusion Alarm System*

## **GARANTIE LIMITÉE**

SUR-GARD Ltée., pendant une période de douze mois à partir de la date d'achat, garantit le produit contre toute défectuosité matérielle et d'assemblage dans des conditions normales d'utilisation. Dans l'application de cette garantie, SUR-GARD Ltée. va, lorsqu'elle le juge opportun, en cas de problèmes de fonctionnement, réparer ou remplacer les équipements défectueux dès leur retour à son dépôt de réparation. Cette garantie s'applique seulement aux éléments défectueux et à la main-d'oeuvre, et non aux dommages causés lors de l'expédition ou de la manipulation, ni aux dommages dont les causes dépassent le contrôle de SUR-GARD Ltée. telles que la foudre, les surtensions, les chocs mécaniques, les dégâts d'eau ou tout dommage provenant d'abus, de modifications ou de mauvaises utilisations de l'équipement.

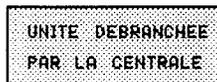
La garantie susdite n'est valide que pour l'acheteur original et n'est et ne sera que la seule des garanties valables, qu'elle ait été exprimée ou implicite, remplaçant toute autre obligation ou responsabilité de la part de SUR-GARD Ltée. La présente garantie contient la garantie au complet. SUR-GARD Ltée. n'autorise aucune autre personne à agir en son nom pour modifier ou changer la présente garantie et n'en assume pas la responsabilité, ni a à assumer en son nom toute autre garantie ou responsabilité concernant le présent produit.

### **AVERTISSEMENT:**

SUR-GARD Ltée. recommande que le système soit régulièrement soumis à un essai complet. Cependant, en dépit d'essais réguliers et à cause d'interventions criminelles, pannes de courant ou autres, il est possible que le fonctionnement du produit ne soit pas conforme aux spécifications.

## DÉCONNEXION PAR LA STATION MONITRICE

Si le message suivant apparaît sur l'affichage de votre clavier:



Cela signifie que votre système a été déconnecté par la station monitrice. Contactez votre compagnie d'alarme aussitôt que possible afin d'être informé de la raison de cette déconnexion.

## VÉRIFICATION

IL EST RECOMMANDÉ DE VÉRIFIER LE SYSTÈME SUR UNE BASE HEBDOMADAIRE.

1. Informez la station monitrice que vous faites une vérification du système.
2. Désarmez le système (indicateur "Prêt" allumé).
3. Vérifiez la cloche en pressant [\*], [06], [CODE MAÎTRE OU CODE D'INSTALLATEUR], puis [[06]. L'indicateur sonore s'activera pendant environ deux (2) secondes. Si un trouble survient après la vérification, pressez [\*][02] pour visualiser la condition de trouble.
4. Activez chaque capteur en ouvrant par exemple les portes et fenêtres et observez l'affichage.
5. Si une zone de FEU est utilisée, l'activation sera indiquée par une sonnerie pulsative.

**ATTENTION:** Ne vérifiez pas les détecteurs de fumée en utilisant une flamme nue ou en brûlant des matériaux combustibles. Contactez votre installateur pour des renseignements sur des méthodes sécuritaires pour activer un détecteur de fumée.

6. Si le système ne fonctionne pas correctement, appelez votre installateur pour un entretien.
7. Lorsque la vérification est complétée, contactez la station monitrice.

## ENTRETIEN

Utilisé normalement, votre système n'a besoin que d'un minimum d'entretien. Par contre, les points suivants doivent être observés:

- 1) Ne lavez pas le clavier avec un linge mouillé, un époussetage léger à l'aide d'un chiffon à peine humecté sera suffisant.
- 2) Le test de la batterie/cloche permet de vérifier l'état de la batterie. Il est quand même recommandé de remplacer cette dernière à tous les trois (3) ans.
- 3) Concernant la vérification et l'entretien des différents dispositifs de votre système tels que: détecteurs de fumée, détecteurs de mouvement infrarouges, ultrasoniques, micro-ondes, détecteurs de bris de verre et autres, consultez les manuels des fabricants respectifs pour les détails.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>TABLE DES MATIÈRES.....</b>	<b>1</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTALLATION.....</b>	<b>3</b>
Codes d'accès (1 - 64).....	3
Codes d'accès (65 - 128).....	4
Identification des zones.....	5
Information sur la compagnie d'alarme.....	5
<b>UN MOT À PROPOS DE VOTRE SYSTÈME.....</b>	<b>6</b>
Notes importantes.....	6
Description du système de base.....	6
Codes d'accès.....	7
<b>AFFICHAGE ET INDICATEURS LUMINEUX DU CLAVIER.....</b>	<b>8</b>
L'indicateur vert "Prêt".....	8
L'indicateur rouge "Armé".....	8
L'indicateur jaune "Neutralisation".....	8
L'indicateur vert "Alimentation".....	8
Description de l'affichage.....	9
<b>TOUCHES D'URGENCE DU CLAVIER.....</b>	<b>9</b>
Touche de feu.....	9
Touche d'urgence.....	9
Touche de panique.....	9
<b>TOUCHES SPÉCIALES DU CLAVIER.....</b>	<b>9</b>
Touche [*].....	9
Touche [#].....	9
Touches [*] et [#].....	9
<b>COMMENT ARMER/DÉSARMER LE SYSTÈME.....</b>	<b>10</b>
Comment armer le système en entier.....	10
Comment armer chaque groupe.....	11
Comment désarmer le système en entier.....	12
Comment désarmer chaque groupe.....	13
<b>ARMEMENT RAPIDE.....</b>	<b>13</b>
<b>INDICATION DES ALARMES EN MÉMOIRE.....</b>	<b>14</b>
<b>AUTRES CARACTÉRISTIQUES.....</b>	<b>15</b>
Indicateur sonore.....	15
Indication de trouble.....	15
Coupure d'alimentation C.A., déconnexion de la batterie faible.....	15
Carillonnage des zones.....	16
Armement/désarmement par la station monitrice.....	16
<b>COMMENT REPROGRAMMER VOTRE SYSTÈME.....</b>	<b>17</b>
Sommaire des 17 modes de programmation.....	17

## OPTIONS DE PROGRAMMATION - DESCRIPTION DES MODES..... 18

Interaction entre le clavier et le panneau de contrôle.....	18
Mode normal - mode armé/désarmé.....	18
MODE 01: Neutralisation des zones.....	18
Neutralisation avec plus d'un groupe (armement partiel).....	19

## DESCRIPTION DE L'AFFICHAGE ET DU CONTRÔLE DU CLAVIER... 20

### DESCRIPTION DES MODES..... 22

MODE 02: Mode d'affichage des troubles.....	22
MODE 03: Programmation de codes d'accès additionnels.....	22
MODES 04 & 05: MODES DES SORTIES UTILITAIRES.....	24
MODE 04: Commande de la sortie utilitaire #2.....	25
MODE 05: Commande des sorties utilitaires #1 à #7.....	26
MODE 06: Fonctions multiples, ajustements et vérification.....	27
01 - Ajustement de l'heure.....	28
02 - Ajustement de la date.....	28
03 - Ajustement du jour de la semaine.....	28
04 - Sélection de l'armement rapide.....	28
06 à 08 - Pour tester sirène, sorties programmables et l'indicateur sonore.....	28
09 - Sélection de la vitesse d'affichage du clavier.....	29
10 - Heure d'auto-armement pour l'horaire #1.....	29
12 - Heure d'auto-armement pour l'horaire #2.....	29
14 - Heure d'auto-armement pour l'horaire #3.....	29
16 - Assignation des jours pour l'horaire #1.....	29
17 - Assignation des jours pour l'horaire #2.....	29
18 - Assignation des jours pour l'horaire #3.....	29
Séquence d'auto-armement.....	30
Interruption de l'auto-armement.....	30
Exemple d'auto-armement.....	30
MODE 07: Sélection du carillonnage des zones.....	31
MODES 08, 09 & 10: Affichage de la mémoire des alarmes.....	31
MODE 11: Envoi de messages par l'utilisateur.....	33
MODE 12: Dernière personne ayant armé/désarmé les groupes A à D.....	34
MODE 17: Vérification des codes d'accès identiques.....	35
MODE 18: Programmation des noms de zones (module optionnel requis).....	36
MODE 19: Programmation des noms de groupes.....	37
MODE 24: Affichage de l'heure actuelle.....	38
MODE 25: Mode de vérification des détecteurs.....	38
MODE 99: Sélection de la langue.....	39

## DÉCONNEXION PAR LA STATION MONITRICE..... 40

## VÉRIFICATION..... 40

## ENTRETIEN..... 40

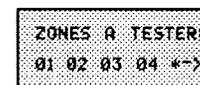
## GARANTIE LIMITÉE..... 41

1 = Rapport de zone détaillé transmis à la station monitrice. Toutes les zones vérifiées seront rapportées à l'imprimante locale, si l'option d'imprimante est utilisée.

**NOTE:** Les rapports suivants (code de test de départ, nombre de zones non testées/code "toutes les zones testées" et code de fin de test) seront transmis à la station monitrice ainsi qu'à l'imprimante locale, peu importe ce que vous avez répondu à la question ci-dessus.

**NOTE:** Les zones sont rapportées seulement après avoir été déclenchées et recyclées, pendant la vérification des détecteurs. Chaque zone ne peut être vérifiée qu'une fois et ne transmettra qu'un code qui indique qu'elle a été testée.

7. La vérification des détecteurs débute après que la station monitrice ait répondu au rapport. Elle dure 15 minutes ou jusqu'à ce que la touche [#] soit pressée. Pendant ce temps, l'affichage indiquera:



ZONES À TESTER:  
01 02 03 04 <->

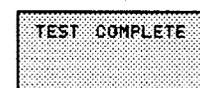
L'affichage fera une liste des zones qu'il reste à vérifier.

**NOTE:** Les zones de type 9 (aucune alarme) ou B (probation) ne seront pas affichées ni rapportées pendant la vérification des détecteurs.

Exemple de l'impression d'une imprimante locale:

<u>Date</u>	<u>Heure</u>	<u>Message</u>
24/04	16:30	ZONES À TESTER: 14
24/04	16:31	ALARME ZONE #01
24/04	16:31	ALARME ZONE #02
24/04	16:32	ALARME ZONE #05
24/04	16:33	ALARME ZONE #08
24/04	16:33	ALARME ZONE #10
24/04	16:34	ALARME ZONE #13
24/04	16:35	ZONES NON TESTÉES: 08
24/04	16:35	FIN DU TEST

8. Lorsque toutes les zones ont été vérifiées, l'affichage indiquera:



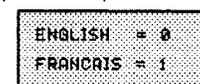
TEST COMPLETE

Pressez la touche [#] pour quitter ce mode en tout temps pendant la vérification.

## MODE 99 - SÉLECTION DE LA LANGUE

### Pressez [\*]+[99]

Ce mode est conçu pour permettre à l'utilisateur de choisir entre des messages anglais et des messages français. Pour entrer dans ce mode à partir du mode armer/désarmer, pressez [\*][99] et l'affichage indiquera ce qui suit:



ENGLISH = 0  
FRANCAIS = 1

Pressez 0 pour l'anglais  
1 pour le français

## DESCRIPTION DES MODES (MODE 24,25 & 99))

### MODE 24 - AFFICHAGE DE L'HEURE ACTUELLE

Pressez [\*]+[24]

05:29:58

### MODE 25 - MODE DE VÉRIFICATION DES DÉTECTEURS

Pressez [\*]+[25]+[CODE MAÎTRE, ARMER/DÉSARMER/NEUTRALISER ou D'INSTALLATEUR]

Le mode 25 "Vérification des détecteurs" est utilisé pour tester votre système de sécurité. Vous n'avez qu'à faire le tour des lieux et activer toutes les zones. Ce mode peut seulement être accessible à un code maître, armer/désarmer/neutraliser ou d'installateur. Un rapport de vérification des détecteurs est transmis à votre station monitrice ainsi qu'à l'imprimante locale, si une imprimante est utilisée. L'affichage du clavier indiquera lorsque le test est complété ou quelles zones n'ont pas été vérifiées.

1. Pressez la touche [\*].
2. L'affichage indiquera...

ENTREZ UN NUMERO  
DE MODE ....\*

3. Entrez le numéro de deux (2) chiffres désiré, soit [2][5].
4. L'affichage indiquera:

ENTREZ CD VALIDE

5. Entrez un code maître, armer/désarmer/neutraliser ou d'installateur, l'affichage indiquera:

AUCUN=0 SIRENE=1  
BUZZER=2 TOUS=3

#### INDICATION SONORE

- 0 = Aucune indication sonore lorsqu'une zone est vérifiée
  - 1 = La sirène sera activée lorsqu'une zone est vérifiée
  - 2 = L'indicateur sonore sera activé lorsqu'une zone est vérifiée
  - 3 = La sirène et l'indicateur sonore seront activés lorsqu'une zone est vérifiée
6. Une fois que le type d'indication sonore est sélectionné, l'affichage indiquera:

RAP DE ZONE A LA  
CENTRAL? N=0 O=1

#### RAPPORT DE ZONE DÉTAILLÉ TRANSMIS À LA STATION MONITRICE:

0 = Rapport de zone détaillé non transmis à la station monitrice. Toutes les zones vérifiées seront rapportées à l'imprimante locale, si l'option d'imprimante est utilisée.

## CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTALLATION

### CODES D'ACCÈS (1 - 64)

NOM	TYPE	NOM	TYPE
MAITRE:	0	UTIL. #33:	
UTIL. #2:		UTIL. #34:	
UTIL. #3:		UTIL. #35:	
UTIL. #4:		UTIL. #36:	
UTIL. #5:		UTIL. #37:	
UTIL. #6:		UTIL. #38:	
UTIL. #7:		UTIL. #39:	
UTIL. #8:		UTIL. #40:	
UTIL. #9:		UTIL. #41:	
UTIL. #10:		UTIL. #42:	
UTIL. #11:		UTIL. #43:	
UTIL. #12:		UTIL. #44:	
UTIL. #13:		UTIL. #45:	
UTIL. #14:		UTIL. #46:	
UTIL. #15:		UTIL. #47:	
UTIL. #16:		UTIL. #48:	
UTIL. #17:		UTIL. #49:	
UTIL. #18:		UTIL. #50:	
UTIL. #19:		UTIL. #51:	
UTIL. #20:		UTIL. #52:	
UTIL. #21:		UTIL. #53:	
UTIL. #22:		UTIL. #54:	
UTIL. #23:		UTIL. #55:	
UTIL. #24:		UTIL. #56:	
UTIL. #25:		UTIL. #57:	
UTIL. #26:		UTIL. #58:	
UTIL. #27:		UTIL. #59:	
UTIL. #28:		UTIL. #60:	
UTIL. #29:		UTIL. #61:	
UTIL. #30:		UTIL. #62:	
UTIL. #31:		UTIL. #63:	
UTIL. #32:		UTIL. #64:	

#### TYPES DE CODES POUR LES CODES D'ACCÈS DE L'UTILISATEUR

0 = Code maître

2 = Code pour armer seulement

1 = Code pour armer/désarmer et neutraliser

3 = Code pour armer/désarmer seulement

NOM	TYPE	NOM	TYPE
UTIL. #65: <u>Horaire d'auto-armement #1</u>		UTIL. #97: _____	_____
UTIL. #66: <u>Horaire d'auto-armement #2</u>		UTIL. #98: _____	_____
UTIL. #67: <u>Horaire d'auto-armement #3</u>		UTIL. #99: _____	_____
UTIL. #68: <u>Armement rapide</u>		UTIL. #100: _____	_____
UTIL. #69: <u>Armement par clé-interrupteur</u>		UTIL. #101: _____	_____
UTIL. #70: <u>Armement/désarm. par centrale</u>		UTIL. #102: _____	_____
UTIL. #71: <u>Utilisation future</u>		UTIL. #103: _____	_____
UTIL. #72: <u>Utilisation future</u>		UTIL. #104: _____	_____
UTIL. #73: _____	_____	UTIL. #105: _____	_____
UTIL. #74: _____	_____	UTIL. #106: _____	_____
UTIL. #75: _____	_____	UTIL. #107: _____	_____
UTIL. #76: _____	_____	UTIL. #108: _____	_____
UTIL. #77: _____	_____	UTIL. #109: _____	_____
UTIL. #78: _____	_____	UTIL. #110: _____	_____
UTIL. #79: _____	_____	UTIL. #111: _____	_____
UTIL. #80: _____	_____	UTIL. #112: _____	_____
UTIL. #81: _____	_____	UTIL. #113: _____	_____
UTIL. #82: _____	_____	UTIL. #114: _____	_____
UTIL. #83: _____	_____	UTIL. #115: _____	_____
UTIL. #84: _____	_____	UTIL. #116: _____	_____
UTIL. #85: _____	_____	UTIL. #117: _____	_____
UTIL. #86: _____	_____	UTIL. #118: _____	_____
UTIL. #87: _____	_____	UTIL. #119: _____	_____
UTIL. #88: _____	_____	UTIL. #120: _____	_____
UTIL. #89: _____	_____	UTIL. #121: _____	_____
UTIL. #90: _____	_____	UTIL. #122: _____	_____
UTIL. #91: _____	_____	UTIL. #123: _____	_____
UTIL. #92: _____	_____	UTIL. #124: _____	_____
UTIL. #93: _____	_____	UTIL. #125: _____	_____
UTIL. #94: _____	_____	UTIL. #126: _____	_____
UTIL. #95: _____	_____	UTIL. #127: _____	_____
UTIL. #96: _____	_____	UTIL. #128: _____	_____

**TYPES DE CODES POUR LES CODES D'ACCÈS DE L'UTILISATEUR**

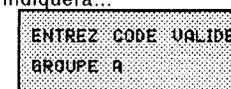
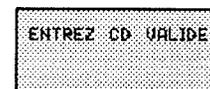
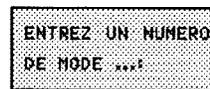
- 0 = Code maître
- 1 = Code pour armer/désarmer/neutraliser
- 2 = Code pour armer seulement
- 3 = Code pour armer/désarmer seulement

**DESCRIPTION DES MODES (MODE 19)**

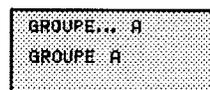
**MODE 19 - NOMS DE GROUPES PROGRAMMABLES PAR LE CODE MAÎTRE #01 ou LE CODE D'INSTALLATEUR**

L'option NOMS DE GROUPES permet à l'utilisateur et/ou l'installateur de programmer différents noms pour remplacer 'GROUPE A', 'GROUPE B', 'GROUPE C' et 'GROUPE D' par des noms tels que: 'ENTRÉE', 'GARAGE' etc... Les noms peuvent contenir jusqu'à 12 caractères chacun.

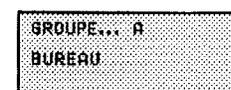
1. Pressez la touche [\*].
2. Entrez le nombre de deux (2) chiffres [1][9]. L'affichage indiquera...
3. Entrez le code maître principal #01 ou le code d'installateur, l'affichage indiquera...



Exemple: Si vous désirez changer le nom du GROUPE A, l'affichage indiquera:



CHANGER POUR



- Dans cet exemple, 'GROUPE A' a été changé pour 'BUREAU', en utilisant la méthode décrite dans le mode 18.

**Fonction des touches (presser pour):**

- [\*] Passer au nom suivant
- [\*&0] Passer au nom précédent
- [\*&#] Passer à n'importe quel nom
- [1&2] Passer au caractère précédent
- [2&3] Passer au caractère suivant
- [4&5] Changer le caractère en ordre décroissant
- [5&6] Changer le caractère en ordre croissant
- [0&#] Effacer à partir du caractère sur lequel se trouve le curseur jusqu'à la fin de la ligne

Si vous pressez une des touches suivantes répétitivement, le caractère variera entre quatre (4) caractères différents selon la liste suivante:

- Pressez [1] A, B, C, 1
- Pressez [2] D, E, F, 2
- Pressez [3] G, H, I, 3
- Pressez [4] J, K, L, 4
- Pressez [5] M, N, O, 5
- Pressez [6] P, Q, R, 6
- Pressez [7] S, T, U, 7
- Pressez [8] V, W, X, 8
- Pressez [9] Y, Z, :, 9
- Pressez [0] , , , 0

## MODE 18 - PROGRAMMATION DES NOMS DE ZONES PAR LE CODE MAÎTRE #01 ou LE CODE D'INSTALLATEUR

La caractéristique des NOMS DE ZONES permet à l'utilisateur et/ou l'installateur de programmer des noms différents pour remplacer "ZONE NUMÉRO : 01", "ZONE NUMÉRO : 02", etc... par des noms tels que "PORTE AVANT", "PORTE ARRIÈRE", etc... Le nom entré peut contenir jusqu'à 16 caractères. Pour que cette caractéristique soit fonctionnelle, un module optionnel (DME1) ou EEPROM 23c116 doit être installé, sinon l'affichage indiquera le message "MODULE ABSENT" lorsque vous entrerez dans le mode 18.

1. Pressez la touche [\*].
2. Entrez le nombre de deux (2) chiffres [1][8]. L'affichage indiquera...
3. Entrez le code maître principal #01 ou le code d'installateur, l'affichage indiquera...

ENTREZ UN NUMÉRO  
DE MODE ...:

ENTREZ CD VALIDE

ENTREZ LE NUMÉRO  
DE ZONE DESIRE.:

**Exemple:** Si vous désirez changer le nom de la zone #01 "ZONE NUMÉRO..01" pour "PORTE AVANT", pressez [0][1] et l'affichage indiquera:

ZONE #01  
ZONE NUMERO..01

CHANGER POUR

ZONE #01  
PORTE AVANT

- Le curseur sera positionné sous la première lettre "Z".
- Pour changer le "Z" pour un "F", vous pouvez utiliser une (1) des deux (2) méthodes suivantes.
  - I. La première méthode consiste à presser simultanément les touches [4&5] pour changer le caractère en ordre décroissant ou presser simultanément les touches [5&6] pour changer le caractère en ordre croissant.
  - II. La seconde méthode consister à presser la touche [2] trois (3) fois pour obtenir un "F".
- Une fois que le premier caractère est changé, pressez simultanément les touches [2&3] pour passer au prochain caractère de droite. Effectuez alors les changements nécessaires au prochain caractère.
- Après avoir modifié le dixième caractère "E" pour un "R", pressez simultanément les touches [2&3] pour passer au prochain caractère de droite. Pressez alors simultanément les touches [0&#] pour effacer le reste des caractères sur la ligne.

### Fonction des touches (presser pour):

[\*] Passer au nom suivant  
 [\*&0] Passer au nom précédent  
 [\*&#] Passer à n'importe quel nom  
 [1&2] Passer au caractère précédent  
 [2&3] Passer au caractère suivant  
 [4&5] Changer le caractère en ordre décroissant  
 [5&6] Changer le caractère en ordre croissant  
 [0&#] Effacer à partir du caractère sur lequel se trouve le curseur jusqu'à la fin de la ligne

Si vous pressez une des touches suivantes répétitivement, le caractère variera entre quatre (4) caractères différents selon la liste suivante:

Pressez [1] A, B, C, 1  
 Pressez [2] D, E, F, 2  
 Pressez [3] G, H, I, 3  
 Pressez [4] J, K, L, 4  
 Pressez [5] M, N, O, 5  
 Pressez [6] P, Q, R, 6  
 Pressez [7] S, T, U, 7  
 Pressez [8] V, W, X, 8  
 Pressez [9] Y, Z, ., 9  
 Pressez [0] , - , . 0

## IDENTIFICATION DES ZONES:

Zone 1: \_\_\_\_\_ Zone 9: \_\_\_\_\_  
 Zone 2: \_\_\_\_\_ Zone 10: \_\_\_\_\_  
 Zone 3: \_\_\_\_\_ Zone 11: \_\_\_\_\_  
 Zone 4: \_\_\_\_\_ Zone 12: \_\_\_\_\_  
 Zone 5: \_\_\_\_\_ Zone 13: \_\_\_\_\_  
 Zone 6: \_\_\_\_\_ Zone 14: \_\_\_\_\_  
 Zone 7: \_\_\_\_\_ Zone 15: \_\_\_\_\_  
 Zone 8: \_\_\_\_\_ Zone 16: \_\_\_\_\_

FEU: \_\_\_\_\_ ALARME AUX: \_\_\_\_\_  
 S1 (ALM): \_\_\_\_\_ S2 (TRB): \_\_\_\_\_

## SI LE SYSTÈME EST ÉQUIPÉ DE MODULE(S) D'EXPANSION DE ZONES:

Zone 17: \_\_\_\_\_ Zone 41: \_\_\_\_\_  
 Zone 18: \_\_\_\_\_ Zone 42: \_\_\_\_\_  
 Zone 19: \_\_\_\_\_ Zone 43: \_\_\_\_\_  
 Zone 20: \_\_\_\_\_ Zone 44: \_\_\_\_\_  
 Zone 21: \_\_\_\_\_ Zone 45: \_\_\_\_\_  
 Zone 22: \_\_\_\_\_ Zone 46: \_\_\_\_\_  
 Zone 23: \_\_\_\_\_ Zone 47: \_\_\_\_\_  
 Zone 24: \_\_\_\_\_ Zone 48: \_\_\_\_\_  
 Zone 25: \_\_\_\_\_ Zone 49: \_\_\_\_\_  
 Zone 26: \_\_\_\_\_ Zone 50: \_\_\_\_\_  
 Zone 27: \_\_\_\_\_ Zone 51: \_\_\_\_\_  
 Zone 28: \_\_\_\_\_ Zone 52: \_\_\_\_\_  
 Zone 29: \_\_\_\_\_ Zone 53: \_\_\_\_\_  
 Zone 30: \_\_\_\_\_ Zone 54: \_\_\_\_\_  
 Zone 31: \_\_\_\_\_ Zone 55: \_\_\_\_\_  
 Zone 32: \_\_\_\_\_ Zone 56: \_\_\_\_\_  
 Zone 33: \_\_\_\_\_ Zone 57: \_\_\_\_\_  
 Zone 34: \_\_\_\_\_ Zone 58: \_\_\_\_\_  
 Zone 35: \_\_\_\_\_ Zone 59: \_\_\_\_\_  
 Zone 36: \_\_\_\_\_ Zone 60: \_\_\_\_\_  
 Zone 37: \_\_\_\_\_ Zone 61: \_\_\_\_\_  
 Zone 38: \_\_\_\_\_ Zone 62: \_\_\_\_\_  
 Zone 39: \_\_\_\_\_ Zone 63: \_\_\_\_\_  
 Zone 40: \_\_\_\_\_ Zone 64: \_\_\_\_\_

## INFORMATION SUR LA COMPAGNIE D'ALARME

Nom: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_  
 Personne à contacter: \_\_\_\_\_ Code en cas de fausse alarme: \_\_\_\_\_

## UN MOT À PROPOS DE VOTRE SYSTÈME

Votre système de sécurité SG-DV1660LC a été conçu pour vous offrir la plus grande flexibilité et facilité d'utilisation que possible. Lisez soigneusement ce manuel et devenez familier avec le fonctionnement de votre système de sécurité. Ce manuel a été conçu pour vous assister en tant qu'utilisateur principal dans la programmation et le fonctionnement du système DV1660LC. Comme vous le constaterez, ce système est sophistiqué non seulement pour le nombre de fonctions qu'il peut exécuter, mais aussi pour sa grande facilité d'utilisation. Votre installateur vous indiquera quelles commandes expliquées dans ce manuel s'appliquent à votre système. Remplissez la feuille CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTALLATION dans ce manuel et placez-la en lieu sûr pour une éventuelle consultation. Le répertoire intégré à la portière coulissante de votre clavier peut être utilisé pour y inscrire quels capteurs sont assignés à chaque zone.

### NOTES IMPORTANTES

- Vous devez vous rappeler qu'un système de sécurité ne peut prévenir une situation d'urgence. Il est conçu pour vous aviser en cas d'urgence et ne doit en aucune façon remplacer la prudence ou les assurances sur la vie et les biens.
- Il est important de vérifier votre système à toutes les semaines. Pour ce faire, vous devez d'abord aviser la station monitrice que vous allez faire un essai. En position désarmée, activez tous les capteurs un à la fois et observez l'affichage du clavier lorsque chaque capteur est activé. Faites une vérification de la cloche en entrant [\*],[06],[CODE MAÎTRE OU D'INSTALLATEUR],[06] lorsque le système est désarmé.
- N'oubliez pas d'aviser la station monitrice lorsque vous avez complété la vérification.
- Lorsque vous armez le système, vérifiez si un message d'indication de trouble est affiché. Consultez la section "Affichage des troubles" de ce manuel pour une description des différentes conditions de troubles. Contactez votre installateur pour de l'aide si un trouble ne peut être localisé ou corrigé. SI VOUS ARMEZ LE SYSTÈME LORSQU'IL EST AFFECTÉ D'UN TROUBLE OU LORSQU'UNE ZONE EST NEUTRALISÉE, VOTRE PROTECTION EN SERA RÉDUITE.

### DESCRIPTION DU SYSTÈME DE BASE

Le système de base comprend deux (2) items:

- a) le panneau de contrôle
- b) le clavier

Le panneau de contrôle est le cœur de votre système. C'est le boîtier que votre compagnie d'alarme a installé dans un endroit hors de la vue. À ce boîtier sont branchés tous les contacts et/ou les détecteurs de mouvement nécessaires pour protéger vos lieux. Un ou plusieurs claviers sont également branchés au boîtier de contrôle.

Le clavier fait le lien entre le boîtier de contrôle et vous. Toutes les caractéristiques de fonctionnement et de programmation sont entrées sur le clavier (c'est-à-dire armement/désarmement, neutralisation des zones, changement des codes d'accès, etc.). Le clavier interagit avec vous, l'utilisateur, via un affichage qui génère des messages dans un langage complet. De cette façon, une personne doit seulement devenir familière avec l'utilisation des touches et l'affichage des messages pour faire fonctionner le système. Le clavier vous guidera à travers tous les aspects du fonctionnement de votre système.

## DESCRIPTION DES MODES (MODE 17)

### MODE 17 - VÉRIFICATION DES CODES D'ACCÈS IDENTIQUES

Pressez [\*]+[17]+[CODE MAÎTRE PRINCIPAL #01]

1. Pressez la touche [\*].
2. L'affichage indiquera...

ENTREZ UN NUMERO  
DE MODE.....!

3. Entrez le nombre de deux (2) chiffres [1][7].
4. L'affichage indiquera...

ENTREZ CD VALIDE

5. Entrez le code maître principal #01, l'affichage indiquera...

VERIFIE USAGER  
XX

6. Si des codes identiques sont découverts, l'affichage indiquera...

VERIFIE USAGER  
10 EGAL A 11

- Pressez la touche [\*] afin de vérifier les autres codes.

7. Si aucun code identique n'est découvert, l'affichage indiquera:

AUCUNE EGALITE

8. Ensuite, l'affichage retournera au mode normal.

- Pressez la touche [#] pour quitter ce mode pendant la vérification.

## DESCRIPTION DES MODES (MODE 12)

### MODE 12 - DERNIÈRE PERSONNE AYANT ARMÉ/DÉSARMÉ LES GROUPES A À D

Pressez [\*]+[12]

1. Pressez la touche [\*].
2. L'affichage indiquera ...

ENTREZ UN NUMERO  
DE MODE .....

3. Entrez un numéro de deux (2) chiffres, soit [12].
4. L'affichage indiquera ...

ARMEMENT DE...A  
USAGER \*XX\*->

Cela vous indique le numéro de la dernière personne qui a armé le groupe A.

5. Pressez la touche [\*].
6. L'affichage indiquera ...

DÉSARMEMENT DE A  
USAGER \*XX\*->

Cela vous indique le numéro de la dernière personne qui a désarmé le groupe A.

7. Pressez la touche [\*] pour connaître la dernière personne qui a armé et désarmé les groupes B, C et D.

- NOTE:**
- Les utilisateurs #65, 66 et 67 représentent les horaires d'auto-armement #1, 2 et 3.
  - L'utilisateur #68 peut représenter l'armement rapide.
  - L'utilisateur #69 peut représenter l'armement avec une clé.
  - L'utilisateur #70 peut représenter l'armement/désarmement par la centrale.

- Pressez la touche [#] pour retourner au mode normal (armer/désarmer).

## CODES D'ACCÈS

Le système possède 64 codes\* d'accès (d'utilisateurs) en plus d'un code d'installateur répartis de la façon suivante:

1 Code maître

63 codes d'utilisateurs programmables

- \* Avec un module optionnel, le système possède 128 codes d'accès (d'utilisateurs), répartis de la façon suivante:

1 Code maître

119 Codes d'utilisateurs

8 Codes spéciaux

Le code maître est utilisé pour armer et désarmer le système de sécurité, pour programmer les codes d'utilisateurs additionnels ainsi que pour changer d'autres caractéristiques.

Pour les installations plus complexes où les zones sont "divisées" en régions du bâtiment et contrôlées séparément, chaque code peut être assigné à un des quatre (4) groupes.

Il y a un code maître déjà établi (code #1). Le standard du **Code maître #1** est "1-2-3-4". Tous les autres codes peuvent être programmés de la façon suivante:

- Code maître (autre que le code #1)
- Code pour armer/désarmer et neutraliser
- Code pour armer seulement
- Code pour armer/désarmer seulement

Seul un **Code maître valide** peut changer un code d'utilisateur (mode 03) (même le code d'installateur ne peut le faire)!

Le **code armer/désarmer/neutraliser** peut seulement neutraliser une zone (mode #01) et armer/désarmer le panneau. (Il pourrait également accéder au mode 11 pour transmettre un message tel que "Fermeture retardée de 15 minutes" à la station monitrice).

**NOTE:** Discutez avec votre installateur si vous désirez que le mode 11 soit accessible par un utilisateur avec un code armer/désarmer et neutraliser.

Le **Code armer seulement** peut seulement armer le système.

Le **code armer/désarmer seulement** peut seulement armer et désarmer le panneau.

- Les modes 02, 07, 08, 09, 10, 12, 24 et 99 sont accessibles sans avoir à entrer un code.

## AFFICHAGE ET INDICATEURS LUMINEUX DU CLAVIER

### INDICATEUR VERT "PRÊT"

- Lorsqu'il est allumé, il indique que toutes les zones sont fermées (prêt à être armé).
- Lorsqu'il clignote, il indique que le système est en délai de sortie jusqu'à ce qu'il soit armé.
- Lorsqu'il est éteint, il indique qu'une ou plusieurs zones sont ouvertes.

### INDICATEUR ROUGE "ARMÉ"

- Lorsqu'il est allumé, il indique que le système est armé.
- Lorsqu'il est éteint, le panneau est désarmé.
- Lorsqu'il clignote, il indique que le système est armé partiellement (un ou plusieurs groupes armés).

### INDICATEUR JAUNE "NEUTRALISATION"

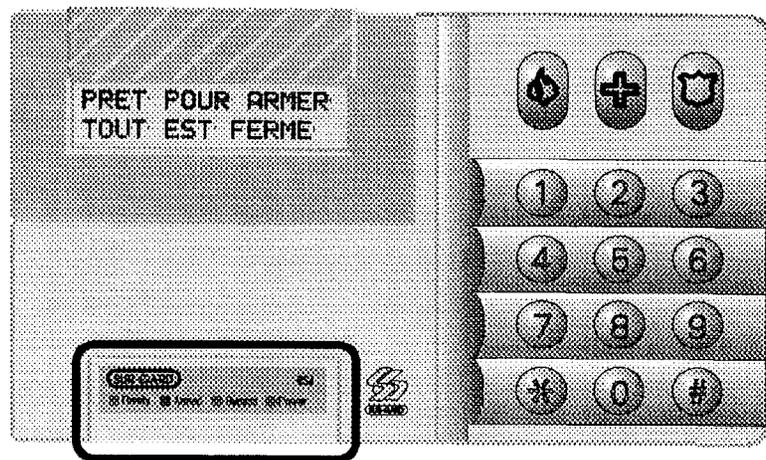
- Lorsqu'il est allumé, il indique qu'au moins une des 64 zones est neutralisée.
- Lorsqu'il clignote, il indique que vous êtes en mode de neutralisation, soit en mode 01.

### INDICATEUR VERT "ALIMENTATION"

- Lorsqu'il est allumé, il indique que la station et le panneau de contrôle sont alimentés par du C.A.
- Lorsqu'il clignote à toutes les quatre (4) secondes, il indique que le système est alimenté par la batterie, mais si une touche est pressée, cet indicateur demeurera allumé pendant au maximum deux (2) minutes.

## DESCRIPTION DE L'AFFICHAGE

L'affichage alphanumérique génère continuellement des messages pour vous guider dans vos opérations.



## DESCRIPTION DES MODES (MODE 11)

### MODE 11 - ENVOI DE MESSAGES PAR L'UTILISATEUR

#### Pressez [\*]+[11]+[CODE VALIDE]

Le système peut transmettre un code à la station monitrice dont la signification est prédéterminée. Si cette caractéristique est utilisée par votre compagnie d'alarme, vous serez avisé des numéros de deux (2) chiffres à transmettre pour chacun des messages. Par exemple, "01" pourrait signifier "La fermeture des lieux sera retardée de 15 minutes", "02" pourrait signifier que la fermeture sera retardée de 30 minutes. Jusqu'à 32 messages peuvent être programmés par l'installateur.

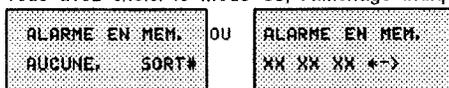
1. Pressez [\*]+[11]+[CODE VALIDE]
2. Entrez un code maître ou armer/désarmer/neutraliser, si l'option 18 est désactivée par l'installateur.
3. Ensuite, l'affichage indiquera...

ENTREZ LE NUMERO  
DE LA FONCTION

4. Entrez un numéro de message de deux (2) chiffres.
5. Le clavier retournera automatiquement au mode normal (armer/désarmer).

## DESCRIPTION DES MODES (MODES 8, 9 & 10)

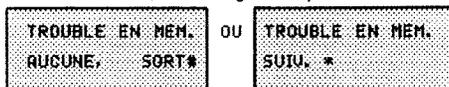
- Entrez un code de deux (2) chiffres (08, 09 ou 10).
- À ce moment, si vous avez choisi le **Mode 08**, l'affichage indiquera...



Pour consulter les autres alarmes en mémoire, pressez la touche [\*] et l'affichage indiquera la prochaine alarme jusqu'à ce que vous aperceviez le message "SORT #".

**NOTE:** Ce mode ne vous indique que les zones en alarme qui sont en mémoire ainsi que l'alarme de feu.

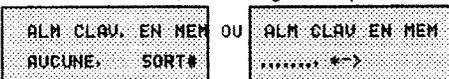
Si vous avez choisi le **Mode 09**, l'affichage indiquera...



Pour consulter les autres alarmes en mémoire, pressez la touche [\*] et l'affichage indiquera le prochain trouble jusqu'à ce que vous aperceviez le message "SORT #".

**NOTE:** Ce mode ne vous indique que les alarmes de troubles qui sont en mémoire. Référez-vous au tableau des troubles à la page 22.

Si vous avez choisi le **Mode 10**, l'affichage indiquera...



Pour consulter les autres alarmes en mémoire, pressez la touche [\*] et l'affichage indiquera la prochaine alarme du clavier jusqu'à ce que vous aperceviez le message "SORT #".

**NOTE:** Ce mode ne vous indique que les alarmes du clavier qui sont en mémoire. Référez-vous à la liste des alarmes du clavier ci-dessous.

### ALARMES DU CLAVIER

FEU		La touche de feu a été pressée
PANIQUE		La touche de panique a été pressée
URGENCE		La touche d'urgence a été pressée
CODE INV	->	Cinq (5) codes invalides ont été entrés

## TOUCHES D'URGENCE DU CLAVIER

### TOUCHE DE FEU

- Pressez cette touche pendant deux (2) secondes pour transmettre une ALARME DE FEU. Elle permet d'activer localement la sirène pour une alarme de feu (si désiré) et transmet cette dernière à la station monitrice, si le système est programmé à cette fin.

### TOUCHE D'URGENCE

- Pressez cette touche pendant deux (2) secondes pour transmettre une ALARME D'URGENCE à la station monitrice, si le système est programmé à cette fin.

### TOUCHE DE PANIQUE

- Pressez cette touche pendant deux (2) secondes pour demander l'intervention de la POLICE. Une ALARME DE PANIQUE sera transmise à la station monitrice, si le système est programmé à cette fin.



## TOUCHES SPÉCIALES DU CLAVIER

### TOUCHE [\*]

- Utilisée pour entrer dans un mode de programmation.
- Utilisée pour passer à d'autre information dans un mode de programmation.

### TOUCHE [#]

- Utilisée pour réinitialiser (effacer) le clavier.
- Utilisée pour sortir d'un mode de programmation.

### TOUCHES [\*] ET [#]

- Pressées simultanément pour passer à un nouveau mode de programmation lorsque vous êtes dans un autre mode.

➤ Lorsque vous êtes dans le **mode Normal** et que des zones sont ouvertes, **pressez simultanément les touches [\* & #]** pour obtenir le **nom des zones** qui sont ouvertes. Pressez la touche [\*] pour voir le nom des zones jusqu'à ce que le message vous disant de presser [#] soit affiché (SEULEMENT DISPONIBLE AVEC UN MODULE OPTIONNEL).

# COMMENT ARMER ET DÉARMER LE SYSTÈME

## COMMENT ARMER LE SYSTÈME EN ENTIER

**NOTE:** Cette section s'applique seulement si votre système ne possède qu'un groupe. Si ce n'est pas le cas, référez-vous à la section COMMENT ARMER CHAQUE GROUPE ci-dessous.

[1] Consultez l'affichage afin de vérifier si toutes les portes et fenêtres sont fermées. Si c'est le cas, le message suivant apparaîtra:

PRET POUR ARMER  
TOUT EST FERME

[2] Pour armer le système, entrez simplement votre code, en vous assurant que le clavier émet bien une tonalité à chaque touche qui est pressée. Si vous n'entendez aucune tonalité après deux (2) secondes, pressez à nouveau la touche. À ce stade:

- L'indicateur rouge "Armé" s'allumera et l'indicateur vert "Prêt" clignotera.
- L'indicateur sonore émettra des tonalités.
- L'affichage indiquera:

ARMEMENT COMPLET

DELAI DE SORTIE  
VEUILLEZ QUITTER

[3] Veuillez quitter les lieux pendant le délai de sortie.

[4] Confirmation de fermeture

Si la confirmation de fermeture est sélectionnée, l'affichage indiquera...

ATTENDEZ LE  
OK POUR QUITTER

Avant le message suivant:

DELAI DE SORTIE  
VEUILLEZ QUITTER

Vous êtes assuré que la station monitrice a reçu le rapport de fermeture avant de quitter lorsque l'affichage indique le message "DELAI DE SORTIE VEUILLEZ QUITTER".

# DESCRIPTION DES MODES (MODE 7)

## MODE 07 - SÉLECTION DU CARILLONNAGE DES ZONES

Pressez [\*]+[07]

**NOTE:** Avec cette option, une série de tonalités sera émise par le clavier lors de l'ouverture et la fermeture des zones programmées.

- Pressez la touche [\*].
- L'affichage indiquera...

ENTREZ UN NUMERO  
DE MODE .....\*

- Entrez un code de deux (2) chiffres, soit [0][7].
- À ce point, l'affichage indiquera les zones programmées pour le carillonnage.

ZNS AVEC BEEP  
..... \*->

S'il n'y a aucune zone sélectionnée

ZNS AVEC BEEP  
AUCUNE

Par exemple, si les zones 05, 17, 35 et 41 sont sélectionnées pour le carillonnage et que vous désirez sélectionner la zone 25, entrez [25] sur le clavier. L'affichage indiquera les zones choisies en commençant par votre dernière entrée. Dans ce cas, c'est la zone 25.

ZNS AVEC BEEP  
25 35 41 \*->

Pressez la touche [\*] pour consulter les autres zones sélectionnées.

- Entrez le numéro de deux (2) chiffres de la zone pour la sélectionner ou entrez le même numéro pour enlever l'option.
- Pressez la touche [#] pour retourner au mode armer/désarmer.

**NOTE:** Entrez [00] pour éliminer le carillonnage de toutes les zones.

## MODES 08, 09, 10 - AFFICHAGE DE LA MÉMOIRE DES ALARMES

Mode 08: Alarmes des zones et de FEU

Mode 09: Alarmes de troubles

Mode 10: Alarmes du clavier (initées par le clavier)

- Pressez la touche [\*].
- L'affichage indiquera...

ENTREZ UN NUMERO  
DE MODE .....\*



<2> POUR DESARM.  
GROUPE B

PRESSEZ <\*> POUR  
FIN DE SELECTION

puis vous demandera si vous désirez armer le GROUPE A (comme dans l'étape 3).

[5] Si votre code est assigné à un **seul groupe** (par exemple B), le système s'armera directement et à ce stade:

- L'indicateur rouge "Armé" s'allumera et l'indicateur vert "Prêt" clignotera.
- L'indicateur sonore émettra des tonalités.
- L'affichage indiquera:

SECTION ARMEE:  
GROUPE B

DELAJ DE SORTIE  
VEUILLEZ QUITTER

[6] Veuillez quitter les lieux pendant le délai de sortie.

[7] Si la confirmation de fermeture est sélectionnée, référez-vous à l'étape 4 de la section COMMENT ARMER LE SYSTÈME EN ENTIER.

**NOTE:** L'indicateur rouge "Armé" clignotera jusqu'à ce que tous les groupes aient été armés, alors il sera allumé de façon continue.

## COMMENT DÉSARMER LE SYSTÈME EN ENTIER

**NOTE:** Cette section s'applique seulement si votre système ne possède qu'un groupe. Si ce n'est pas le cas, référez-vous à la section COMMENT DÉSARMER CHAQUE GROUPE ci-dessous.

[1] Ouvrez la porte d'entrée (celle qui vous donne un délai). Vous entendrez une pré-alarme venant de l'indicateur sonore du clavier et l'affichage indiquera...

ARMEMENT COMPLET  
ENTREZ CD VALIDE

[2] Entrez votre code d'accès. L'affichage indiquera pendant approximativement deux (2) secondes:

\*\* BIENVENUE \*\*

SYSTEME DESARME

## DESCRIPTION DES MODES (MODE 6)

09: Sélection de la vitesse de l'affichage du clavier

CLAVIER RAPIDE  
ACTIVE

OU

CLAVIER RAPIDE  
DESACTIVE

- Lorsque l'option est sélectionnée, les données seront affichées à l'écran pendant deux (2) secondes, et lorsqu'elle n'est pas sélectionnée, les données seront affichées pendant quatre (4) secondes.

10: Heure d'auto-armement pour l'horaire #1

AUTO-ARMEMENT..1  
00:00

- L'heure doit être programmée en format militaire (i.e. de 00:00 à 23:59). Voir l'exemple d'auto-armement à la page 30).

12: Heure d'auto-armement pour l'horaire #2

14: Heure d'auto-armement pour l'horaire #3

16: Assignation des jours pour l'horaire #1

JOURS->HORAIRE 1

- Entrez simplement le numéro des jours auxquels vous voulez assigner l'horaire #1.

17: Assignation des jours pour l'horaire #2

18: Assignation des jours pour l'horaire #3

## DESCRIPTION DES MODES (MODE 6)

### FONCTIONS MULTIPLES

#### 01: Ajustement de l'heure

HORLOGE 24HRS  
00:00

L'heure doit être programmée en format militaire (i.e. de 00:00 à 23:59).

#### 02: Ajustement de la date

DATE (JJ/MM)  
31/12

#### 03: Ajustement du jour de la semaine

JOUR DE SEMAINE  
(DIMANCHE = 1)..

- Les chiffres de 1 à 7 sont utilisés pour entrer le jour de la semaine, où 1 = dimanche, 2 = lundi, 3 = mardi, etc.

#### 04: Sélection de l'armement rapide

ARMEMENT RAPIDE  
ACTIVE

OU

ARMEMENT RAPIDE  
DESACTIVE

- Lorsque vous sélectionnez la fonction #04, l'état de l'armement rapide changera, c'est-à-dire que si cette caractéristique était activée, elle s'en trouvera alors désactivée par votre action, et à l'inverse, si elle était désactivée, elle sera maintenant activée. Si l'option est sélectionnée, pressez simultanément les touches [7] & [8] pour armer le ou les groupes qui sont assignés pour l'armement rapide. Assurez-vous que le code d'utilisateur #68 et l'option 04 sont bien programmés par votre installateur.

06 à 08: Pour tester la sirène, les sorties programmables et l'indicateur sonore

[3] Si toutes les zones sont fermées, à la suite de ce message, l'affichage indiquera...

PRET POUR ARMER  
TOUT EST FERME

ou si une ou plusieurs zones sont ouvertes ou ont causé une alarme avant que vous ne désarmiez le système, vous devez sélectionner le mode 08 pour retourner au message "Prêt pour armer".

ALARME EN MEMOIRE  
PRESSEZ \*08

ou si un (1), deux (2) ou trois (3) groupes sont toujours armés, vous pouvez entrer dans un mode de programmation si au moins un groupe est désarmé.

### COMMENT DÉARMER CHAQUE GROUPE

[1] Ouvrez la porte d'entrée (celle qui vous donne un délai). Vous entendrez la pré-alarme de l'indicateur sonore et l'affichage pourrait, par exemple, indiquer ce qui suit:

SECTION ARMEE!  
GROUPE A

**NOTE:** L'affichage indiquera également à ce stade (à intervalles de deux (2) secondes), tous les groupes qui peuvent être armés de même que tous les "ÉVÉNEMENTS EN MÉMOIRE", s'il y a lieu.

[2] Entrez simplement votre code d'accès, attendant la tonalité après chaque touche qui est pressée. Si votre code est assigné à un seul des groupes présentement armés, l'unité désarmera directement ce groupe qui vous est assigné. Si plus d'un groupe est assigné à votre code, l'unité vous donnera le choix de désarmer individuellement chaque groupe. Référez-vous à la section "COMMENT ARMER CHAQUE GROUPE" à la page 11 pour plus de détails et les messages affichés.

### ARMEMENT RAPIDE

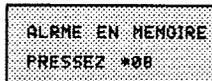
[\*]+[06]+[CODE MAÎTRE OU D'INSTALLATEUR]+[04]

La caractéristique d'armement rapide est activée en sélectionnant la fonction [04] du mode [06]. Lorsque cette caractéristique est activée, le panneau peut être armé en pressant simultanément les touches [7] et [8]. Cela permet au panneau d'être armé sans code d'accès valide.

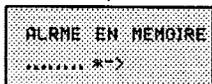
- Pressez simultanément les touches [7] et [8] pour un armement rapide.

## INDICATION DES ALARMES EN MÉMOIRE

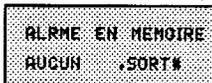
Ce système est conçu pour retenir les alarmes qui sont survenues pendant que le système était armé. Cette caractéristique est utilisée lorsque le système (ou au moins un groupe) est désarmé. Si cette option est sélectionnée, l'affichage indiquera...



Dans ce mode, les numéros qui apparaissent sur l'affichage représentent les zones qui ont été la cause d'une alarme. Allez dans le mode 08 en pressant les touches [\*][0][8]

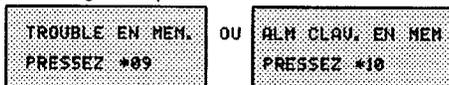


Si plusieurs zones ont causé une alarme, vous verrez [\*->] sur l'affichage. Pressez la touche [\*] pour consulter les autres zones en mémoire jusqu'à ce que l'affichage indique...



Pressez la touche [#] pour retourner au mode normal.

**NOTE:** Si une zone silencieuse a une alarme en mémoire, l'unité n'avisera pas l'utilisateur pour des raisons de sécurité. Si l'alarme en mémoire ne vient pas d'une zone mais d'un trouble ou d'une alarme déclenchée à partir du clavier (telle qu'une alarme de panique), l'affichage indiquera...



Pour vérifier l'alarme de trouble ou du clavier, allez dans le mode 09 ou le mode 10 tel que décrit à la page 31.

**NOTE:** Après avoir noté la(les) alarme(s) ou le(s) trouble(s) en mémoire, vous pouvez effacer celle-ci en armant et en désarmant le système, ou bien ceci se fera automatiquement lors de l'utilisation normale du système.

## DESCRIPTION DES MODES (MODE 06)

### MODE 06 - FONCTIONS MULTIPLES

#### Pressez [\*]+[06]+[CODE MAÎTRE OU D'INST.]+[# DE FONCTION]

Ce mode est utilisé pour ajuster l'heure et la date, pour programmer les heures d'auto-armement pour les trois (3) horaires différents, ainsi que pour sélectionner la caractéristique d'armement rapide.

1. Suivez les étapes décrites dans les modes précédents.

[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[00]	Utilisation future
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[01]	Ajustement de l'heure (HH:MM)
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[02]	Ajustement de la date (JJ/MM)
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[03]	Ajustement du jour de la semaine
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[04]	Sélection de l'armement rapide
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[05]	Utilisation future
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[06]	Activation de la cloche pendant trois (3) secondes
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[07]	Activation de la sortie programmable pendant trois (3) secondes
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[08]	Activation de l'indicateur sonore pendant trois (3) secondes
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[09]	Sélection de la vitesse de l'affichage du clavier
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[10]	Heure d'auto-armement pour l'horaire #1
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[11]	Utilisation future
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[12]	Heure d'auto-armement pour l'horaire #2
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[13]	Utilisation future
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[14]	Heure d'auto-armement pour l'horaire #3
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[15]	Utilisation future
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[16]	Assignation des jours de la semaine pour l'horaire #1
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[17]	Assignation des jours de la semaine pour l'horaire #2
[*]+[0]+[6]+[CODE VALIDE]+[18]	Assignation des jours de la semaine pour l'horaire #3

#### NOTES:

- 1) L'heure doit être entrée en "format militaire" (i.e. 00h00 à 23h59), même lors de l'ajustement de l'heure d'armement automatique des horaires 1 à 3.
- 2) L'heure et la date ne doivent être réajustées qu'en cas de perte totale d'alimentation.
- 3) Les touches #1 à #7 sont utilisées pour la programmation des jours de la semaine et pour l'assignation des jours de la semaine aux horaires 1 à 3, où 1 = dimanche, 2 = lundi, 3 = mardi, etc...
- 4) Lorsque vous sélectionnez la fonction #04, l'état de l'armement rapide changera, c'est-à-dire que si cette caractéristique était activée, elle s'en trouvera alors désactivée par votre action, et à l'inverse, si elle était désactivée, elle sera maintenant activée.
- 5) Il est important de s'assurer que l'installateur assigne bien les horaires #1 à #3 comme étant respectivement les utilisateurs #65, #66 et #67.
- 6) Ne réglez jamais la même heure d'auto-armement pour plus d'un horaire.

## DESCRIPTION DES MODES (MODE 5)

### MODE #05 - COMMANDE DES SORTIES UTILITAIRES #1 À #7

Pressez [\*]+[05]+[CODE VALIDE]

1. Pressez la touche [\*].
2. L'affichage du clavier indiquera le message suivant:

ENTREZ UN NUMERO  
DE MODE.....!

3. Entrez le numéro de mode de deux (2) chiffres ([0][5] pour l'activation des sorties utilitaires #1 à #7). Ensuite, l'affichage indiquera ce qui suit:

ENTREZ LE NUMERO  
DE LA FONCTION

4. Entrez le numéro de la sortie utilitaire désirée (entre 1 et 7).
5. Ensuite, l'affichage indiquera ce qui suit:

PRESSEZ  
CONTROLE CLAVIER

SI LES TOUCHES [4] & [5] SONT  
REQUISES POUR L'ACTIVATION

ou

ENTREZ CD VALIDE

SI UN CODE VALIDE EST REQUIS  
POUR L'ACTIVATION

Si ni un code valide ni les touches [4] & [5] ne sont requis, la sortie utilitaire choisie sera directement activée après avoir entré le numéro de la sortie utilitaire (étape 4). L'affichage du clavier indiquera alors ce qui suit:

SORTIE UTILITAI-  
RE ACTIVEE

**NOTE:** LA SORTIE UTILITAIRE CHOISIE DANS CE MODE SERA ACTIVEE PENDANT TROIS (3) SECONDES, ET LE SYSTEME RETOURNERA ENSUITE AUTOMATIQUEMENT AU MODE NORMAL (ARMER/DÉSARMER).

**NOTE:** Les sorties utilitaires 3 à 7 sont disponibles avec un module optionnel.

## AUTRES CARACTÉRISTIQUES

### INDICATEUR SONORE

Lorsqu'une touche est pressée, une tonalité vous indiquera que l'unité de contrôle a reçu l'information de la touche correspondante. Attendez la tonalité avant de presser la touche suivante. Si elle tarde plus de deux (2) secondes, appuyez à nouveau sur la touche.

### INDICATION DE TROUBLE

Si un trouble survient, l'affichage indiquera...

TROUBLE EN MEM.  
PRESSEZ \*09

OU

TROUBLE ACTUEL  
PRESSEZ \*02

Pour visualiser les troubles en mémoire, entrez dans le mode de lecture des troubles (mode #09 ou #02, pressez [\*], puis [02] ou [09]).

### COUPURE D'ALIMENTATION C.A., DÉCONNEXION DE LA BATTERIE FAIBLE

Dans le cas d'une coupure d'alimentation C.A., les touches et l'affichage clignoteront brièvement à toutes les quatre (4) secondes au lieu d'être allumés continuellement (programme standard). Lorsqu'une touche est pressée, la luminosité des touches demeurera stable pendant deux (2) minutes. Les indicateurs lumineux "Alimentation" et "Armé" clignoteront également, afin d'indiquer la condition de coupure de C.A. de façon à conserver la batterie.

Lorsque l'alimentation C.A. est coupée pendant une longue période (environ une journée), sur la plupart des systèmes, la batterie se déchargera complètement. Le DV1660LC déconnectera la batterie avant que cela n'arrive, éliminant ainsi une décharge complète.

Lorsque l'alimentation C.A. est rétablie, le panneau reconnectera automatiquement la batterie au circuit de recharge.

### CARACTÉRISTIQUE DE CARILLONNAGE DES ZONES (Mode 07)

La caractéristique de carillonnage des zones est utilisée pendant que le panneau est désarmé pour émettre une tonalité du clavier à chaque fois qu'une porte ou une fenêtre est ouverte ou fermée. Les portes et fenêtres qui permettront cette indication sont généralement programmées par votre installateur. Vous pouvez programmer vous-même cette caractéristique dans le mode 07. La caractéristique de carillonnage des zones fonctionne de la même façon lorsque l'armement partiel est utilisé.

### ARMEMENT/DÉSARMEMENT PAR LA STATION MONITRICE

Cette caractéristique permet à votre compagnie d'alarme d'armer ou de désarmer le système à partir de sa station monitrice, si l'option est programmée par votre installateur. Cette caractéristique est très utile si vous oubliez d'armer le système lorsque vous quittez et que vous ne voulez pas retourner au bureau.

## DESCRIPTION DES MODES (MODE 4)

### Mode #04 - COMMANDE DE LA SORTIE UTILITAIRE #2

Pressez [\*]+[04]+[CODE VALIDE]

1. Pressez la touche [\*].
2. L'affichage du clavier indiquera le message suivant:

ENTREZ UN NUMERO  
DE MODE.....!

3. Entrez le numéro de mode de deux (2) chiffres ([0][4] pour le contrôle de l'interrupteur auxiliaire de l'alimentation de la sortie utilitaire #2).
4. Ensuite, l'affichage indiquera ce qui suit:

PRESSEZ  
CONTROLE CLAVIER

SI LES TOUCHES [4] & [5] SONT  
REQUISES POUR L'ACTIVATION

ou

ENTREZ CD VALIDE

SI UN CODE VALIDE EST REQUIS POUR  
L'ACTIVATION

Si ni un code valide ni les touches [4] & [5] ne sont requis, la sortie utilitaire #2 sera directement activée en entrant dans le mode #4. L'affichage du clavier indiquera alors ce qui suit:

SORTIE UTILITAIRE  
ACTIVEE

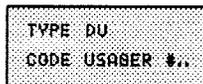
PUIS

PRESSEZ #

**NOTE:** LA SORTIE UTILITAIRE #2 DEMEURERA ACTIVEE JUSQU'À CE QUE LA TOUCHE #2 SOIT PRESSEE OU APRÈS DEUX (2) MINUTES (SANS PRESSER DE TOUCHE) POUR RETOURNER AU MODE NORMAL (ARMER/DÉSARMER).

## DESCRIPTION DES MODES (MODES 3, 4 & 5)

8. L'affichage indiquera...

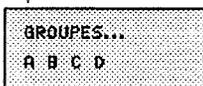


Entrez le nouveau type du code d'utilisateur que vous avez sélectionné à l'étape 6 (entrez un code d'un (1) chiffre).

Référez-vous au tableau suivant pour choisir le type de code désiré:

TOUCHE	TYPE DE CODE
0	Maître
1	Armer/désarmer et neutraliser
2	Armer seulement
3	Armer/désarmer seulement

- Appuyez sur la touche [\*] pour laisser le type de code tel quel et passer à l'étape 10.
9. Si l'installateur sélectionne l'option "**Code maître peut assigner des groupes aux codes d'utilisateurs**", (Si cette option n'est pas sélectionnée, passez directement à l'étape 10) l'utilisateur peut sélectionner ou désélectionner un groupe en pressant respectivement 1 2 3 4 (= A B C D) pour chaque groupe présenté. L'affichage indiquera la (dé)sélection d'un groupe permis ou émettra une longue tonalité si un groupe non autorisé est sélectionné. L'affichage indiquera ensuite...



Seuls les groupes assignés au code maître sont affichés.

À la fin du processus de sélection, la touche [\*] peut être pressée pour sauvegarder les données et passer à l'étape 10.

10. Répétez les étapes #6, 7, 8, 9, 10 jusqu'à ce que tous les codes d'utilisateurs (1 à 64) soient programmés.

11. Appuyez sur la touche [#] pour retourner au mode armer/désarmer.

## MODES 04 ET 05 - MODES DES SORTIES UTILITAIRES

Mode #04: Contrôle de l'interrupteur auxiliaire de l'alimentation de la sortie utilitaire #2.

Mode #05: Commande d'activation des sorties utilitaires #1 à #7.

- Si elles sont sélectionnées (programmées) par votre installateur, les sorties utilitaires programmables peuvent être utilisées pour des besoins spéciaux tels que: ouverture/fermeture d'une porte de garage, activation d'un verrou électronique, etc...
- Selon les exigences de l'installation, les sorties utilitaires peuvent être activées soit sans l'utilisation d'un code d'accès ou en appuyant simultanément sur les touches [4] et [5].
- Il est également possible d'activer ces sorties en entrant un code d'accès valide.
- Il est important de noter qu'au moins un groupe doit être désarmé pour utiliser cette fonction.

## COMMENT REPROGRAMMER VOTRE SYSTÈME

Il existe 17 modes de programmation auxquels l'utilisateur peut accéder:

Appuyez sur la touche [\*] suivie d'un numéro de mode de deux (2) chiffres.

- MODE 01: Neutralisation des zones; peut nécessiter un Code maître ou un code armer/désarmer et neutraliser (si programmé à cette fin)
- MODE 02: Affichage des troubles actuels du système
- MODE 03: Pour changer les codes d'accès; requiert un Code maître valide
- MODE 04: Commande de la sortie utilitaire #2. Pour activer un appareil externe (si programmée à cette fin)
- MODE 05: Commande des sorties utilitaires #1 à #7. Pour activer un appareil externe (si programmées à cette fin)
- MODE 06: Fonctions multiples, ajustements et vérification
- MODE 07: Pour le carillonnage des zones; active brièvement l'indicateur sonore du clavier à chaque fois qu'une zone est ouverte ou fermée
- MODE 08: Affichage de la mémoire des alarmes de zones et de feu
- MODE 09: Affichage de la mémoire des alarmes de troubles
- MODE 10: Affichage de la mémoire des alarmes de panique du clavier
- MODE 11: Envoi de messages par l'utilisateur
- MODE 12: Dernière personne ayant armé/désarmé les groupes A à D
- MODE 17: Vérification des codes d'accès identiques
- MODE 18: Noms de zones programmables (module optionnel requis)
- MODE 19: Noms de groupes programmables
- MODE 24: Affichage de l'heure actuelle
- MODE 99: Sélection de la langue

## OPTIONS DE PROGRAMMATION - DESCRIPTION DES MODES

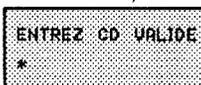
### INTERACTION ENTRE LE CLAVIER ET LE PANNEAU DE CONTRÔLE

Il est important que l'utilisateur attende la tonalité après chaque touche pressée du clavier. Ce signal confirme à l'utilisateur que le panneau de contrôle a accepté la touche pressée. Si vous n'entendez pas de tonalité dans les deux (2) secondes qui suivent la pression d'une touche, appuyez à nouveau sur celle-ci.

**NOTE 1:** Avant d'entrer dans un mode, lisez la section de description des modes aux pages 18 à 39 qui donne des explications détaillées sur chaque mode de programmation.

**NOTE 2:** Les procédures des modes de programmation supposent que le système est au départ en mode normal (armer/désarmer).

**NOTE 3:** Lorsque vous entrez un code valide, l'affichage indiquera:



ENTREZ CD VALIDE  
\*

À chaque touche pressée, une étoile apparaîtra sur l'affichage pour indiquer que la touche a été reçue par le système.

### MODE NORMAL - MODE ARMER/DÉSARMER

Le mode armer/désarmer est le mode de fonctionnement normal du système, ce n'est pas un mode de programmation en soit.

Pour armer ou désarmer le système, entrez votre code de quatre (4) chiffres. Dépendant du type de code d'accès qui vous a été assigné, il est possible que vous ne pouvez qu'armer ou désarmer certaines zones, ou encore armer seulement. Le clavier émettra plusieurs tonalités pour confirmer la validité du code qui est entré.

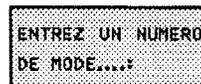
### MODE 01 - NEUTRALISATION DES ZONES

Pressez [\*]+[01]

Utilisez la neutralisation des zones lorsque l'accès à une partie de la région protégée est nécessaire pendant que le système est armé. Les zones neutralisées ne causeront pas d'alarme. Les zones qui sont temporairement hors de service à cause d'un câblage ou des contacts défectueux peuvent être neutralisées pour permettre d'armer le système (protection partielle) jusqu'à ce que les réparations nécessaires soient effectuées.

POUR NEUTRALISER UNE ZONE, il faut que le système soit désarmé au départ.

1. Pressez la touche [\*].
2. L'affichage indiquera...



ENTREZ UN NUMERO  
DE MODE...\*

3. Entrez le nombre de deux (2) chiffres [0][1].

## DESCRIPTION DES MODES (MODE 3)

### MODE 03 - MODE DE PROGRAMMATION DE CODES D'ACCÈS ADDITIONNELS

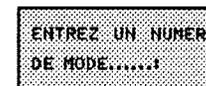
Pressez [\*]+[03]+[CODE MAÎTRE]

**NOTE:** Pour des raisons de sécurité, vous ne pouvez changer ou entrer un nouveau code d'utilisateur à moins qu'il ne soit assigné au même groupe que le code maître que vous utilisez pour entrer dans ce mode.

Par exemple: Si votre code maître est assigné au groupe A, vous pouvez changer ou entrer un nouveau code d'utilisateur qui est assigné au groupe A. Par contre, vous ne pouvez pas changer ou entrer un nouveau code qui est assigné aux groupes A et B.

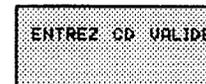
Si votre code maître est assigné aux groupes A et B, vous pouvez changer ou entrer un nouveau code d'utilisateur qui est assigné seulement au groupe A, seulement au groupe B, ou aux groupes A et B.

1. Pressez la touche [\*].
2. L'affichage indiquera...



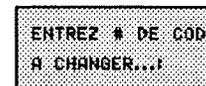
ENTREZ UN NUMERO  
DE MODE...\*

3. Entrez le nombre de deux (2) chiffres [0][3].
4. L'affichage indiquera...



ENTREZ CD VALIDE

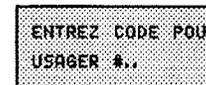
5. Entrez un code maître valide.
6. L'affichage indiquera...



ENTREZ # DE CODE  
A CHANGER...

À cette étape, vous devez entrer le numéro de l'utilisateur que vous désirez changer (entrez un nombre de deux (2) chiffres entre 01 et 64). Avec le module optionnel, entrez un nombre de trois (3) chiffres entre 001 et 128 à l'exception des nombres de 065 à 072).

7. L'affichage indiquera...



ENTREZ CODE POUR  
USAGER #..

Entrez le nouveau code de l'utilisateur qui a été sélectionné à l'étape 6 (entrez un code de quatre (4) chiffres). Si vous ne désirez pas reprogrammer un nouveau code, vous pouvez entrer [0][0][0][0] pour effacer le code existant. Vous pouvez également appuyer sur la touche [\*] pour laisser le code d'utilisateur tel quel et passer à l'étape 8.

## DESCRIPTION DES MODES (MODES 1 & 2)

Codes assignés pour:

Groupe A = 1234

Groupes A et B = 5678

Lorsque vous entrez avec le code 1234, vous pouvez seulement neutraliser les zones 01, 02, 03 et 04 parce que vous avez utilisé un code qui est assigné au groupe A.

Lorsque vous entrez avec le code 5678, vous pouvez seulement neutraliser les zones 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07 et 08 parce que vous avez utilisé un code qui est assigné aux groupes A & B.

### MODE 02 - MODE D'AFFICHAGE DES TROUBLES

Pressez [\*]+[02]

Le panneau de contrôle supervise continuellement le système afin de détecter un nombre de troubles possibles. Si une de ces conditions survient, l'indicateur sonore du clavier émettra des tonalités.

1. Pressez la touche [\*].
2. L'affichage indiquera...

ENTREZ UN NUMERO  
DE MODE.....!

3. Entrez le nombre de deux (2) chiffres [0][2].
4. À ce stade, l'affichage indiquera...

TROUBLE ACTUEL  
AUCUN , SORT# OU TROUBLE ACTUEL  
..... , SORT#

### TABLEAU DES TROUBLES

AUX ALM	Alarme auxiliaire (ou indique que l'imprimante est prête lorsqu'elle est utilisée).
S1 ALARME	Alarme supervision
S1 TROUBLE	Trouble supervision
CA COUPÉ	Coupure de l'alimentation C.A.
CLO. COUP.	Cloche coupée/fusible brûlé
BAT. FAIB.	Batterie faible ou manquante
FEU (TRBL)	Trouble de feu
DVAC COUP	Ligne DVACS coupée ou manquante
TÉL COUP.	Ligne digitale coupée ou manquante

5. Pressez la touche [#] pour retourner au mode armer/désarmer. Contactez votre compagnie d'alarme pour un entretien si vous ne pouvez repérer le trouble.

4. Entrez un Code maître valide, ou un code armer/désarmer et neutraliser (si le code pour l'option de neutralisation est sélectionné). L'affichage indiquera...

ENTREZ CD VALIDE

5. L'indicateur "Neutralisation" clignotera.

6. À ce stade, l'affichage indiquera les zones déjà neutralisées.

ZNS NEUTRALISEES  
01 02 03 \*->

S'il n'y a aucune zone neutralisée:

ZNS NEUTRALISEES  
AUCUNE

- Pour neutraliser une zone, entrez le numéro de deux (2) chiffres de la zone désirée.
- Pour déneutraliser une zone déjà neutralisée, entrez le numéro de deux (2) chiffres de la zone désirée.
- Entrez [00] pour déneutraliser toutes les zones. Entrez [99] pour neutraliser à nouveau le dernier groupe de zones neutralisées.

Par exemple, si les zones 05, 17, 35 et 41 sont déjà neutralisées et que vous désirez neutraliser la zone 25, entrez simplement [25] sur le clavier. L'affichage indiquera les zones neutralisées en commençant par votre dernière entrée. Dans ce cas, c'est la zone 25.

ZNS NEUTRALISEES  
25 35 41 \*->

- Pressez la touche [\*] pour voir les autres zones neutralisées.

### NEUTRALISATION AVEC PLUS D'UN GROUPE (ARMEMENT PARTIEL)

Si vous entrez dans le mode 01 NEUTRALISATION avec un code assigné à un seul groupe, vous ne pouvez neutraliser que les zones assignées ce groupe. Par exemple:

Zones assignées pour:

Groupe A = 01, 02, 03, 04

Groupe B = 05, 06, 07, 08

Groupe C = 09, 10, 11, 12

Groupe D = 13, 14, 15, 16

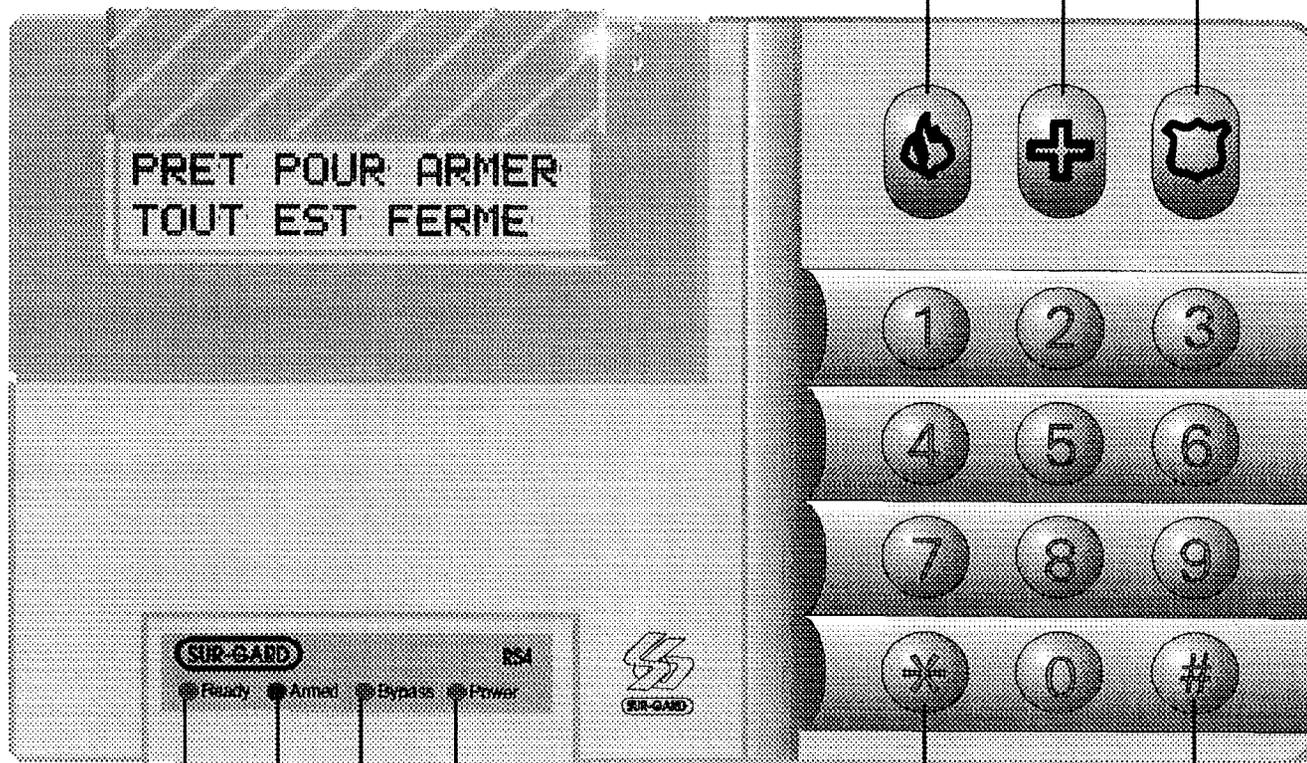
(Suite à la page 22)

**Important:**  
**Vérifiez votre système à toutes les semaines et faites corriger les conditions de troubles par votre installateur.**

Touche de PANIQUE: Pressez cette touche pendant deux (2) secondes pour générer une transmission de PANIQUE.

Touche AUXILIAIRE: Pressez cette touche pendant deux (2) secondes pour générer une transmission AUXILIAIRE.

Touche de FEU: Pressez cette touche pendant deux (2) secondes pour générer une transmission de FEU.



L'indicateur "Prêt" ("Ready") s'allumera lorsque le système est prêt à être armé. Lorsque cet indicateur s'éteint, c'est qu'une zone du système est ouverte. La zone doit être fermée ou neutralisée pour que le système puisse être armé.

L'indicateur "Armé" s'allumera pour indiquer que le système est armé.

L'indicateur "Alimentation" ("Power") s'allumera lorsque le système est alimenté par du C.A.

L'indicateur "Neutralisation" ("Bypass") s'allumera lorsqu'une zone est neutralisée. Pour neutraliser une zone, pressez [\*]+[01]+[Code maître] puis le numéro des zones que vous désirez neutraliser. Pressez la touche [#] pour retourner au mode "Prêt".

PRESSEZ la touche [\*]:

- Pour entrer dans un mode de programmation
- Lorsque vous faites une erreur en entrant un code ou autre information
- Pour passer à l'étape ou au message suivant lorsque vous êtes dans un mode de programmation

PRESSEZ la touche [#]:

- Lorsque vous faites une erreur en entrant un code. Entrez le code à nouveau
- Pour retourner au mode "Prêt" après avoir utilisé les commandes [\*]